

JORNADAS  
GOETHE: *NATURALEZA, ARTE Y VERDAD*

25.02.08 > 28.02.08  
Círculo de Bellas Artes, Madrid

19:30 • sala valle-inclán  
coordinan: Javier Arnaldo y Félix Duque

25.02.08

**Javier Arnaldo** (Madrid), «J. W. Goethe: la autobiografía como paisaje»

**Filomena Molder** (Lisboa), «Lo incalculable, lo presentido y el recipiente de la alegría. Sobre la relación entre naturaleza, historia y poesía»

26.02.08

**Félix Duque** (Madrid), «*Nimbada está la cruz, prieta de rosas*. Polaridad y dialéctica»

**Johannes Grave** (Basilea), «Un lado y otro del paisaje. La experiencia de la naturaleza y la idea del paisaje en Goethe»

27.02.08

**Ernst-Gerhard Güse** (Weimar), «*El Pequeño libro de viajes, esparcimiento y consuelo* de Goethe»

**Sergio Givone** (Florencia), «Ficción teatral y mundo de la vida»

28.02.08

**Hermann Mildenerberger** (Weimar), «Dibujos de paisaje del viaje a Italia»

**Michele Cometa** (Palermo), «Goethe y el paisaje siciliano: mito, historia, escritura»



ALCALÁ 42 28014 MADRID TELÉFONO 913 605 400  
www.circulobellasartes.com RADIO CÍRCULO 100.4 FM

KLASSIK  
STIFTUNG  
WEIMAR



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE  
MADRID



# JOHANN WOLFGANG VON GOETHE paisajes



31.01.08 > 06.04.08  
sala goya

04.03.08 > 08.03.08

Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Filología

El *Fausto* de Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832) es, sin duda alguna, la obra más conocida, difundida e interpretada de la literatura en lengua alemana. En 2008 se cumplirán doscientos años de la primera edición de un texto que, desde el momento de su publicación, ha determinado en muchos sentidos el devenir de las letras y el pensamiento alemanes. Además, a partir de Goethe se ha convertido en el mito de la modernidad *per se* y de él se han apropiado prácticamente todas las culturas europeas.

Su recepción fue excepcional no sólo en el momento de su publicación, sino a lo largo de todas las épocas posteriores hasta hoy en día. En este sentido, y dado que se trata de una obra de vital importancia no sólo para la Filología Alemana sino también para el pensamiento universal, organizamos un congreso en el que se analizará esta obra desde una perspectiva particular, esto es, en su proceso de recepción en el marco germanohablante, pero también fuera de él en Europa. Entendemos que la recepción del *Fausto* es notable en el resto de literaturas occidentales y proponemos, por tanto, un análisis también desde esta perspectiva en diferentes adaptaciones y transformaciones literarias en nuevos contextos culturales e ideológicos. Nuestra relectura incluye asimismo teorías literarias como las centradas en el feminismo o la postmodernidad.

Planteamos las siguientes secciones:

- La primera recepción de *Fausto* en la llamada «Goethezeit».
- Nuevos *Faustos* en las literaturas alemanas.
- *Fausto* como mito de la Modernidad.
- Recepción, traducción y adaptación de *Fausto* en las literaturas y el pensamiento de España.
- *Fausto* en otros países europeos.

Organizado por el Departamento de Filología Alemana y la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid en colaboración con la Sociedad Goethe en España y el Goethe-Institut Madrid.



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE  
MADRID

CIUDAD UNIVERSITARIA 28040 MADRID  
TEL: 913 945 345 / FAX: 913 945 346

(sge) Sociedad  
Goethe  
en España



GOETHE-INSTITUT MADRID  
ZURBARÁN 21 28010 MADRID  
TEL: 913 913 944 / FAX: 913 913 945

GOETHE CONTEMPORÁNEO

04.03.08 > 07.03.08

Goethe-Institut, Madrid

04.03.08

19:00 Inauguración del congreso «Fausto en Europa».  
[Conferencia] Anne Bohnenkamp (Goethe Haus Frankfurt): «Imágenes de la Naturaleza en el *Faust II*».

05.03.08

17:00 [Proyección] *Lekce Faust* (1994), de Jan Svankmajer.  
19:00 [Conferencia] Dieter Ingenschay (HU Berlin): «Faust furioso – Monumentalizaciones de la obra de Goethe en el umbral del siglo XXI», sobre las versiones escénicas del *Fausto* de La Fura dels Baus y Peter Stein.  
19:30 [Proyección] *Fausto 3.0*, de La Fura dels Baus.

06.03.08

19:30 [Charla] Helena Cortés en conversación con Miguel Sáenz sobre su nueva traducción del *Fausto I & II*.

07.03.08

19:30 [Proyección] *Faust*, de F.W. Murnau, con acompañamiento musical en directo a cargo del Ensemble de Arsenio Martins.

11.03.08 > 16.03.08

Círculo de Bellas Artes, Madrid

- *Fausto en los infiernos*, George Méliès, Francia, 1903, 7'
- *Fausto*, Friedrich Wilhelm Murnau, Alemania, 1926, 116'
- *Clavigo*, Marcel Ophüls y Fritz Kortner, RFA, 1970, 128'
- *Falso movimiento*, Wim Wenders, RFA, 1974, 103'
- *Las afinidades electivas*, Siegfried Kühn, RDA, 1974, 100'
- *Los apasionados*, Thomas Koerfer, RFA-Suiza, 1981, 110'
- *Tarot*, Rudolf Thome, RFA, 1985, 120'
- *Las afinidades electivas*, Paolo y Vittorio Taviani, Italia-Francia, 1996, 98'

martes 11.03.08

17:00 *Fausto en los infiernos* + *Fausto*  
20:00 *Clavigo*  
22:15 *Falso movimiento*

miércoles 12.03.08

17:00 *Las afinidades electivas* (Kühn)  
20:00 *Los apasionados*  
22:00 *Tarot*

jueves 13.03.08

17:00 *Clavigo*  
20:00 *Fausto en los infiernos* + *Fausto*  
22:15 *Las afinidades electivas* (Kühn)

viernes 14.03.08

17:00 *Falso movimiento*  
20:00 *Las afinidades electivas* (Kühn)  
22:00 *Las afinidades electivas* (Taviani)

sábado 15.03.08

17:00 *Tarot*  
20:00 *Las afinidades electivas* (Taviani)  
22:00 *Fausto en los infiernos* + *Fausto*

domingo 16.03.08

17:00 *Los apasionados*  
20:00 *Falso movimiento*  
22:00 *Clavigo*



ALCALÁ 42 28014 MADRID TELÉFONO 913 605 400  
www.circulobellasartes.com RADIO CÍRCULO 100.4 FM